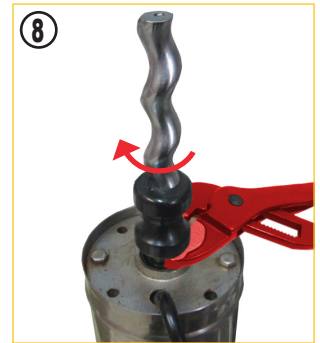


- D** AUSTAUSCHANLEITUNG
- GB** REPLACEMENT INSTRUCTIONS
- I** ISTRUZIONI DI SCAMBIO
- E** LAS INSTRUCCIONES DE INTERCAMBIO



Ersatzteile der unten aufgeführten Pumpen: Spare parts for the pumps listed below: Pezzi di ricambio per le pompe elencate di seguito: Piezas de repuesto para las bombas enumeradas a continuación:	Ersatzteil-Nr.: Spare part no.: Numero della pezza di ricambio: No de la pieza de repuesto:	Artikel-Nummer: <a href="http://www.pumpen-profi.de">www.pumpen-profi.de</a> Article number: <a href="http://www.pumpen-profi.de">www.pumpen-profi.de</a> Numero dell'articolo: <a href="http://www.pumpen-profi.de">www.pumpen-profi.de</a> Número del artículo: <a href="http://www.pumpen-profi.de">www.pumpen-profi.de</a>
ROTOR / STATOR <b>SCREW-STAR 370-4</b>	4QGD1.2-50-0.37	5 008 009 001
ROTOR / STATOR <b>SCREW-STAR 550-4</b>	4QGD1.5-60-0.55	5 008 009 002
ROTOR / STATOR <b>SCREW-STAR 750-4</b>	4QGD2.5-60-0.75	5 008 009 003
ROTOR / STATOR <b>SCREW-STAR 1100</b>	QDCB-1100	KP09101
ROTOR / STATOR <b>SCREW-STAR 500-1</b>	QGD1.5-50-0.55	BP09101
ROTOR / STATOR <b>SCREW-STAR 550-1100</b>	QDCB-550	KP09100
ROTOR / STATOR <b>SCREW-STAR 750-2</b>	QGD2-50-0.75	BP09102



#### D AUSTAUSCH DES ROTOR-STATOR-SETS

1. Die Pumpe senkrecht mit dem Kabel - wie auf Abb. - auf eine geeignete Unterlage stellen. Beginnen Sie mit dem Entfernen der 2 Halteösen.
2. Danach lösen und entfernen Sie die 4 Halteschrauben.
3. Die Wasseranschlussplatte (druckseitig) kann dann abgehoben werden. Darauf achten, daß das Kabel nicht beschädigt wird.
4. Entfernen Sie vorsichtig die Gummirückschlagklappe
- 5/6. Stator aus der Deckplatte entfernen (mit Schraubendreher heraushebeln)
7. Nehmen Sie das Pumpengehäuse ab

8. Der Rotor liegt jetzt frei.

**!** Mit einer Wasserpumpenzange zwischen Motor und Haltemuffe die Motorwelle festhalten und die Haltemuffe **gegen Uhrzeigersinn** abschrauben  
**Achtung! Linksgewinde**

**Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.**

**Achtung:** vor der Wiedermontage die Muttern der Motorplatte durch Ausblasen säubern. Die Pumpe in die angezeigte Position bringen (Kabel zeigt nach vorne). Wenn das Kabel durch die Abdeckungen gezogen ist (auf scharfe Kanten achten) und die Öffnungen exakt fluchten, ist das Einschrauben der ca. 10cm langen Halteschrauben in die Gewinde der Motorhalteplatte relativ einfach. Die 4 Halteschrauben exakt gleichmässig über kreuz im Wechsel anziehen.

#### GB REPLACEMENT OF THE ROTOR-STATOR SET

1. Put the pump vertically on a suitable base, with the cable as shown in fig. Begin by removing the 2 eyelets.
2. Then remove the 4 screws.
3. The water connection plate (pressure side) can then be lifted off. Be careful not to damage the cable.
4. Carefully remove the rubber check valve
- 5/6. Remove the stator from the cover plate (using a screwdriver)
7. Remove the pump housing

8. The rotor is now free.

**!** Use a water pump pliers between the engine and the mounting sleeve to hold the motor shaft and unscrew the retaining sleeve **counterclockwise**  
**Attention! left thread**

**The assembly is carried out in the reverse order.**

**Caution:** Before reinstalling, clean the nuts of the engine plate by blowing it out.

Move the pump to the indicated position (cable pointing to the front). When the cable is pulled through the covers (look for sharp edges) and the openings exactly aligned, screwing in the 10cm long holding screws into the threads of the motor support plate is relatively easy. Tighten the 4 retaining screws exactly and uniformly.

#### I SCAMBIO DEL KIT ROTORE-STATORE

1. La pompa verticale con il cavo - come nell'immagine - messa su un supporto adeguato. Comincia con la rimozione dei 2 occhielli.
2. Dopo allenta e rimuove le 4 viti di fissaggio.
3. La piastra di collegamento dell'acqua (lato di pressione) può essere sollevata. Fa attenzione che il cavo non sarà danneggiato.
4. Rimuove con attenzione il flap di non ritorno di gomma.
- 5/6. Rimuove lo statore dalla piastra di copertura (sollevare con un cacciavite)
7. Rimuove l'alloggiamento della pompa

8. Il rotore è ora libero

**!** Con una tenaglia per pompa d'acqua tra il motore ed il supporto, mantiene premuto l'albero del motore e svita il supporto contro il senso orario  
**Attenzione! Filo sinistro**

**Il montaggio riesce in ordine inverso.**

**Attenzione:** prima del montaggio nuovo, i dadi della piastra del motore puliti attraverso soffiaggio.

La pompa si porta nella posizione indicata (il cavo indica davanti). Quando il cavo si tira attraverso il coperchio (presta attenzione ai bordi taglienti) e le aperture sono esattamente allineate, l'avvitamento delle viti di fissaggio lunghi di circa 10cm nel filo della piastra del motore è semplice. Attira i 4 viti di fissaggio esattamente uguali trasversalmente alternativamente.

#### E EL CAMBIO DEL KIT ROTOR-STATOR

1. La bomba vertical con el cable - como en la imagen - colocada en un soporte adecuado. Comience con la eliminación de las 2 ojales
2. Después aflojar y quitar los 4 tornillos de fijación.
3. La placa de conexión de agua (lado de presión) puede entonces ser elevada. Preste atención, que el cable no será dañado.
4. Quite usted con atención la aleta de retención de goma
- 5/6. Quite el stator de la placa de cobertura (sacar con un destornillador)
7. Quite la carcasa de la bomba

8. El rotor se encuentra ahora libre

**!** Con una tenaza per bomba de agua entre el motor y el soporte, el eje del motor mantenido presado y destornillar el soporte en contra de las agujas del reloj.  
**Atención! Rosca izquierda**

**El montaje logra en orden inverso.**

**Atención:** antes del montaje nuevo, las tuercas de la placa del motor limpiadas a través el sopleado. La bomba se trae en la posición indicada (cable indica adelante). Cuando el cable es tirado a través la cubierta (preste atención a los bordes afilados) y las aberturas son alineadas exactamente, el atornillado de los tornillos largos de circa 10cm en la rosca de la placa de soporte del motor es muy fácil. Los 4 tornillos de fijación apretar exactamente igual en cruz alternativamente.

## Imprint/Impressum



Amur S.à r.l.  
www.amur.lu  
Email: info@amur.lu  
Tel.: +49 611 9458777-0  
Fax: +49 611 9458777-11